

Каватина Нормы ("Casta diva...", "Норма", В.Беллини)

Автор: Administrator
01.07.2010 18:41

[Скачать](#) минусовку каватины Нормы ("Casta diva...")

Каватину Нормы ("Casta diva...") из оперы "Норма" В. Беллини поет Мария Каллас

{youtube}80tZAJew-fo{/youtube}

Текст каватины Нормы ("Casta diva...")

Casta Diva, che inargenti
queste sacre antiche piante,
a noi volgi il bel sembiante
senza nube e senza vel...

Tempra, o Diva,
tempra tu de' cori ardenti
tempra ancora lo zelo audace,
spargi in terra quella pace
che regnar tu fai nel ciel...

Fine al rito: e il sacro bosco
Sia disgombro dai profani.
Quando il Nume irato e fosco,
Chiegga il sangue dei Romani,
Dal Druidico delubro,
La mia voce tuonerà.

Cadrà; punirlo io posso.
(Ma, punirlo, il cor non sa.
Ah! bello a me ritorna
Del fido amor primiero;

Каватина Нормы ("Casta diva...", "Норма", В.Беллини)

Автор: Administrator
01.07.2010 18:41

E contro il mondo intiero...
Difesa a te sarò.
Ah! bello a me ritorna
Del raggio tuo sereno;
E vita nel tuo seno,
E patria e cielo avrò.
Ah, riedi ancora qual eri allora,
Quando il cor ti diedi allora,
Ah, riedi a me.)

Дословный перевод каватины Нормы ("Casta diva...")

О, целомудренная Богиня, что серебрит
эти священные древние растения
Обрати к нам свой лик прекрасный,
Без туч и без покрова

Умерь, Богиня,
Умерь пылкие души
Умерь также храброе рвение
Рассей мир на земле
И воцари его на небе

Закончи ритуал: и священная роща
Будет отчищена от скверны
Когда Божество, гневное и мрачное,
Потребуется крови римлян
Из храма друидов
Мой голос загрохочет.

Падет! Я бы могла его наказать
Но, наказывать ли, не знает сердце
Ах! Прекрасное ко мне возвращается
От первой верной любви
И против целого мира...
Защиту тебя.

Каватина Нормы ("Casta diva...", "Норма", В.Беллини)

Автор: Administrator
01.07.2010 18:41

Ах! Прекрасное ко мне возвращается
От этого лучика успокаиваюсь
И, живя в твоём лоне,
И родину, и рай обрету.
Ах, вернись то, что было тогда,
Когда сердце тебе отдала
Вернись ко мне.